

5. I Rosentiden

(Overs.: Nordahl Rolfsen)

Zur Rosenzeit - The Time of Roses

(J. W. von Goethe)

(Tr.: W. H. Halverson)

Opus 48 Nr. 5

Allegretto serio

p

Ihr ver - blü - het, sü - ße Ro - sen,
 Mi - ne Ro - ser mer ej glø - der,
 How you fad - ed, love - ly ro - ses,

7

mei - ne Lie - be trug euch nicht; blü - het, ach! dem Hoff - nungs -
 thi min Elsk - te bar dem ej; vis - ner, ak! hos mig, som
 when my dar - ling went a - way; ev - ry bud in sor - row

poco ten.

14

lo - sen, dem der Gram - die See - le bricht!
 blø - der på en en - som, nø - gen Vej.
 clos - es, pet - als wi - ther and de - cay.

rit.

21

poco più mosso

p Je - ner Ta - ge denk' ich trau - ernd, als ich En - gel,
 Grant jeg ser i Slør af Sor - gen ernd, Da - gens Glans, - gel,
 Ah, now I re - call with yearn - ing our first ten - der,

poco più mosso

p

cresc.

f

27

an dir hing, auf das er - ste Knösp - chen
 du blev min, ser den för - ste Vå - renns
 warm em - brace; now each sign of spring's re -

cresc.

p *cresc.*

32

lau - ernd, früh zu mei - nem Gar - ten ging;
 Mor - gen, da den för - ste Knop - blev din.
 turn - ing calls to mind your pre - cious face.

f

37

al - le Blü - ten, al - le Früch - te noch zu dei - nen
 Tun - ge Kran - se, ri - ge Ran - ker, Elsk - te, for din
 Ev - ry pet - al, ev - ry flow - er hum - bly at your

43

Fü - ßen trug, und vor dei - nem An - ge - sich - te
 Fod jeg bar; for dit Å - syn Hå - bet ban - ker,
 feet I laid; in that fra - grant gar - den bow - er

poco a poco meno mosso e dim.

poco a poco meno mosso e dim.

49

più rit. e dim.

Tempo I.

Hoff - nung in dem Her - zen schlug. Ihr ver -
 Hjer - tet læ - ste der sit Svar. Mi - ne
 hom - age to my queen I paid. How you

p

pp

più rit. e dim.

p

54

blü - het, sü - ße Ro - sen, mei - ne Lie - be trug euch
 Ro - ser mer ej glø - der, thi min Elsk - te bar dem
 fad - ed, love - ly ro - ses, when my dar - ling went a -

60

nicht; blü - het, ach! dem Hoff - nungs - lo - sen, dem der
 ej; vis - ner, ak! hos mig, som blø - der på en
 way; ev - 'ry bud in sor - row clos - es, pet - als

poco ten.

66

Gram - die See - le bricht!
 en - som, nø - gen Vej!
 wi - ther and de - cay.

rit. *a tempo*

pp